


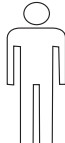


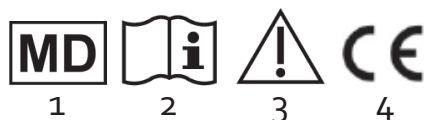


Ref						
255618-255811-255813-255820-255817-255824-255825-255823-255828-255829-255830	72-94 cm	Ø 20mm	Ø 17mm	110kg	0.38 kg	
255613-255611-255619-255617-255623-255819-255624-255620-255625-255827	86-96 cm					
250817-250813-250811	74.5-97.5 cm					
250617-250611-250613	87-97 cm					
243625-243626	74-94 cm	Ø 22mm	Ø 19mm	120kg	0.36 kg	
243645-243646-243655-243656-243635-243636	70-94 cm	Ø 20mm	Ø 17mm	120kg	0.4 kg	
250280-250281	82-92 cm	Ø 20mm	Ø 17mm	100kg	0.4 kg	
255826	90 cm	Ø 22mm	-	110 kg	0.51 kg	
250722	73-96 cm		Ø 18mm	90kg	0.52 kg	
250723	74-96,5 cm				0.58 kg	



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

ME_2CALU01



Foldable in grey (250611)

- CODES**
250611 ADVANCE foldable grey
250613 ADVANCE foldable blue
250617 ADVANCE foldable green
250811 ADVANCE grey
250813 ADVANCE blue
250817 ADVANCE green

ADVANCE blue (250813)



Blue elastomere



Green elastomere



Derby foldable (250281)



Foldable in 4 parts (250280)



Black diamond folds in 5 parts (255827)

- CODES**
250280 Foldable with a «T» handle
250281 Foldable with a Derby handle
255827 Black diamond foldable



Cashmere pastel



Cashmere fantaisie



Flore



Indira



Flower



Girafe



Butterfly



Blister

- CODES**
255611 Derby foldable cashmere
255613 Derby foldable cashmere
255617 Derby foldable flore
255819 Derby foldable blister
255619 Derby foldable black & white
255620 Derby foldable indira
255623 Derby foldable flower
255624 Derby foldable girafe
255625 Derby foldable butterfly
255811 Derby cashmere fantaisie
255813 Derby cashmere pastel
255817 Derby flore
255618 Derby black & white
255820 Derby indira
255823 Derby flower
255824 Derby girafe
255825 Derby butterfly



Black and white



Carbon imitation



Marble imitation



Palmaire foldable



SHINING black (255828)



SHINING golden (255829)



SHINING pink (255830)



CRISTAL (255826)



TWIST AND LIGHT diamond (250722)



TWIST AND LIGHT zen (250723)

- CODES**
243625 Black and white, right
243626 Black and white, left
243645 Carbon imitation, right
243646 Carbon imitation, left
243655 Marble imitation, right
243656 Marble imitation, left
243635 Flower foldable, right
243636 Flower foldable, left

SI- Prosimo, da pred uporabo natančno preberete ta varnostna navodila.

Dosledno jih upoštevajte in hranite na varnem mestu. Če pripomoček dajete v uporabo drugim osebam, jih morate pred uporabo natančno seznaniti z varnostnimi opozorili.

1. Varnostna opozorila

- ♥ VEDNO se posvetujte z zdravnikom ali prodajalcem glede pravih nastavitev in uporabe pripomočka.
- ♥ Izdelka ne shranjujte zunaj, niti ga ne puščajte na soncu (Pozor: ne puščajte ga v avtu ob visokih zunanjih temperaturah!!!)
- ♥ Ne uporabljajte ga pri ekstremnih temperaturah (nad 38°C ali pod 0°C).
- ♥ Natančno preverite vse dele pripomočka (vijake, cevi, natike, ročaje...).
- ♥ Redno preverjajte, da so vsi deli pritrjeni (zatiči, ročaj, gumijast natik...).
- ♥ Med uporabo ročaje držite trdno in v celoti.
- ♥ V primeru padca pustite, da pripomoček pade vstran, da ne padete nanj.
- ♥ Vedno se premikajte naprej z občutkom in s kratkimi koraki, da zagotovite dobro ravnotežje telesne teže in se izognete izgubi ravnotežja.
- ♥ Ne uporabljajte pripomočka na mokrih ali poledenelih površinah (sneg, led, voda...)!!!
- ♥ Ne uporabljajte ga na stopnicah, ker obstaja visoka nevarnost poškodb!!
- ♥ Uporabljajte ga vedno le kot pripomoček za hojo: ne uporabljajte ga kot vzvod ali za premikanje pohištva.
- ♥ Vedno upoštevajte omejitve glede najvišje dovoljene obremenitve.
- ♥ Izdelka ne spreminjajte oz. prilagajajte. Uporabite le originalne dele za zamenjavo obrabljenih ali poškodovanih delov. Zamenjavo naj izvede usposobljena oseba.
- ♥ Po sestavljanju pripomočka pred uporabo preverite, da je varno zaklenjen v ODPRTM položaju in v nivoju s tlemi.
- ♥ Pred uporabo VEDNO preverite, da je pripomoček v varnem zaklenjenem položaju in vsi njegovi dodatki na pravem mestu.
- ♥ NE obešajte ničesar na pripomoček za hojo..
- ♥ V primeru, da pripomočka niste dlje časa uporabljali, naj ga pred ponovno uporabo pregleda za to usposobljena oseba.
- ♥ Med uporabo bodite pozorni na tla: luknje in druge nepravilnosti.
- ♥ Natik ne sme biti preveč obrabljen. Če je, prosite vašega prodajalca ali negovalno osebje, da vam ga zamenja.
- ♥ O vsaki resni nezgodi, ki se zgodi v povezavi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici, kjer ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

2. Predvidena uporaba, indikacije in kontraindikacije

Predvidena uporaba:

Pripomočki za hojo se uporabljajo za dva namena: kot del rehabilitacijskega programa v procesu rehabilitacije po poškodbi ali operaciji in kot pripomoček za mobilnost dolgoročno, ko ima uporabnik trajne težave s hojo.

Ti pripomočki pomagajo vzdrževati ravnotežje, pomagajo pri preprečevanju poškodb (zlasti padcev) in pomagajo osebi samostojno opravljati naloge. Pripomočki za gibanje se lahko uporabljajo v zaprtih prostorih ali zunaj, odvisno od modela.

Pripomočki za gibanje se uporabljajo za prerazporeditev teže: del teže, ki jo sicer med hojo nosijo noge, se preko rok prenesejo na ročaje okvirja ali na palico, ki jo uporabljamo za oporo.

Indikacije:

- Izguba samostojnosti zaradi težav s hojo.
- Težave z ravnotežjem in/ali držo.
- Težave s hojo.
- Program rehabilitacije po poškodbi ali operaciji.

Kontraindikacije:

Ne uporabljajte v primeru:

- Resnih kognitivnih težav. – Hude izgube ravnotežja. – Hude motorične motnje ali motnje zaznavanja. – Šibkosti zgornjih okončin.

Samo specialist lahko prilagaja izdelek in vas pouči o njegovi uporabi. Napačna uporaba ali nastavitve lahko vodijo v preobremenitev pripomočka ali uporabnika.

Da bo pripomoček ustrezal vašim potrebam, naj ga specialist prilagodi individualno.

Povprašajte tehnično osebje o pravilni uporabi tega pripomočka in se prepričajte, da navodila popolnoma razumete. V primeru nejasnosti ponovno povprašajte.

Ref 250811-13-17, 255811-13-17-19-20-23-24-25-28-29-30, 255618

Nastavitev višine: Za nastavitev višine zrahljajte obroček za zaklepanje, držite palico z eno roko in medtem z drugo potisnite žebliček za zaklepanje navzdol tako, da se v celoti umakne v palico. S prilagoditvijo zgornjega dela palice s premikanjem navzgor ali navzdol izberite željeno višino in spustite kovinski žebliček za zaklepanje pred izbrano luknjico ter privijte obroček za zaklepanje. Palice imajo 1 luknjico za prilagoditev na zunanji cevi in 10 luknjic na notranji cevi, kar pomeni 10 možnih prilagoditev. Palica je nastavljiva na vsaka 2 cm.

Ref 250611-13-17, 255611-13-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280, 250281

Za nastavitev višine zrahljajte obroček za zaklepanje, držite palico z eno roko in medtem z drugo potisnite žebliček za zaklepanje navzdol tako, da se v celoti umakne v palico. S prilagoditvijo zgornjega dela palice s premikanjem navzgor ali navzdol izberite željeno višino in spustite kovinski žebliček za zaklepanje pred izbrano luknjico ter privijte obroček za zaklepanje. Pred uporabo se vedno prepričajte, da žebliček za zaklepanje popolnoma izstopa iz luknjice na nastavljeni višini, in s pritiskom navzdol na ročaj preverite, ali je bila palica pravilno sestavljena.

Palica je zložljiva v 4 delih. Pred uporabo vedno preverite, da je obroček za zaklepanje varno pravit na svojem mestu ter da je kovinski žebliček za zaklepanje popolnoma pričvrščen v izbrani luknjici po nastavitvi višine.

Pri odpiranju spuščajte eno cev naenkrat, premaknite jih do cevi ročaja tako, da so vse povezane. Preverite, da so vse cevi pritrjene na svojem mestu.

Pri zapiranju potegnite dve spodnji cevi narazen in ju zložite eno na drugo. Ponovite postopek s preostalimi cevmi. Ko je izdelek zložen, ga shranite v torbo.

Ref 250622-250623

Obe palici sta opremljeni z vgrajeno svetilko (baterije niso priložene) in posebej velikimi natikami za boljšo stabilnost.

Palice pri hoji držite ob telesu, da se izognete nesrečam.

3. Čiščenje

Palico redno čistite z blagim čistilnim sredstvom in mehko krpo. NIKOLI za čiščenje ne uporabljajte OLJNIH čistil!! Nevarnost drsenja!!

Za redno vzdrževanje pripomočka vprašajte prodajalca ali tehnično osebo.

Gumijaste natike je potrebno redno preverjati in menjati.

4. Materiali

Cev iz anodiziranega aluminija in ročaj iz polipropilena.

5. Uničenje

Izdelek uničite v skladu z lokalno zakonodajo.

6. Tehnične lastnosti

Preberite razpredelnico na začetku navodil.

Izdelek ima garancijo za proizvodne napake 24 mesecev od dneva nakupa.

Standardi : DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1.

Izdelek je biokompatibilen. Obdobje uporabe: 2 leti

- ♥ Legyen óvatos mikor használja: vigyázzon a lyukakra és a burkolat egyenetlenségeire.
- ♥ A járást segítő eszköz összeszerelése után és használat előtt ellenőrizze, hogy azt megfelelően szerelte össze és a talajhoz van igazítva (több láb esetén).
- ♥ MINDIG tesztel ellenőrizze, hogy a járást segítő és a kiegészítőik megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve a helyükön használat előtt.
- ♥ Ne tegyen semmit sem az eszközre.
- ♥ A botvéggumit nem szabad lekoptatni. Ha az jelentős kopást mutat, kérje az eladótól vagy forgalmazótól annak cseréjét.
- ♥ Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett súlyos eseményekről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

2. Rendeltetészerű használat, javallatok és ellenjavallatok

Rendeltetészerű használat:

A járást segítő eszközöket két célra használják: egy rehabilitációs program részeként, amikor a felhasználó sérülésből vagy műtétből gyógyul, és hosszú távú segítséget nyújt a mobilitásához, amikor a felhasználónak állandó nehézségei vannak a járással.

Ezek az eszközök elősegítik az egyensúly fenntartását, elősegítik a sérülések (különösen esések) megakadályozását, és lehetővé teszik a személy számára, hogy önállóan járjon el a megbízásaival. A mobilitási segédeszközök modellől függően beltéren vagy kültéren használhatók.

A mobilitási segédeszközökkel módosíthatjuk a súlyeloszlást: a séta során a lábakon átvitt súly egy része a keret vagy a bot karjaira kerül át, mivel támaszkodunk rá.

Indikáció

- Az önállóság elvesztése járási rendellenességek miatt
- Egyensúly- és / vagy testtartási rendellenességek
- Járási problémák
- Rehabilitációs program sérülés vagy műtét után

Ellenjavallat

Ne használja:

- Súlyos kognitív zavar - Súlyos egyensúlyvesztés - Súlyos motoros vagy érzékelési rendellenességek - A felső végtagok gyengesége
- Csak szakember állíthatja be a terméket és mutathatja meg a helyes használatát. Nem megfelelő használat vagy beállítás sérülést okozhat.
- A terméket mindig egyénileg, a beteg igényeinek megfelelően kell beállítani.
- Kérje az eladó vagy szakember segítségét a termék használatával kapcsolatban, győződjön meg arról, hogy minden egyértelmű a termék használatával kapcsolatban.

Referencia számok: 250811-13-17, 255811-13-17-19-20-23-24-25-28-29-30, 255618

Magasság beállítása: A magasság beállításához lazítsa meg a rögzítőgyűrűt, egyik kezével tartsa meg a markolat tengelyét, miközben a másik kezével lenyomja a fém rögzítőcsapot, így a rögzítőcsavar visszahúzóódik a tengelybe. Válassza ki a kívánt magasságot úgy, hogy a tengely felső részét felfelé vagy lefelé állítja, majd engedje el a fém rögzítőcsapot a kívánt furathelyzet előtt, és húzza meg a rögzítőgyűrűt. A külső csőben 1 darab, a belső csőben pedig 10db magasságállítási lyuk található, így összesen 10 beállítási helyzetet jelent.

A bot 2 cm-enként beállítható.

Referencia számok: 250611-13-17, 255611-13-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280, 250281

A magasság beállításához lazítsa meg a reteszelő gyűrűt, egyik kezével fogja meg a tapadós tengelyt, miközben a másik kezével nyomja le a fém reteszelő csapot, így a reteszelő csap teljesen visszahúzóódik a tengelybe. Válassza ki a kívánt magasságot úgy, hogy a tengely felső részét felfelé vagy lefelé állítja, majd engedje el a fémcsapot a kívánt furathelyzet előtt, és húzza meg a rögzítőgyűrűt. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap teljes mértékben kinyúlik-e a kiválasztott lyukhelyzetből, és lefelé nyomással nyomja meg a járópálca markolatát, hogy a járópálca helyesen van-e összeszerelve.

A bot 4 részből áll. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőgyűrű szorosan rögzítve van-e a helyén, és hogy a pálca magasságának beállítása után a fém rögzítőcsap mindig teljesen átmege a kiválasztott külső lyukon. A kinyitásához engedje el egyszerre egy csövet, vezesse őket a fogantyúcsőre, amíg az összes cső össze nem kapcsolódik. Ellenőrizze, hogy az összes cső a helyén van-e. Összecsukáshoz húzza szét az alsó két csövet, és hajtsa egymáshoz. Ismételje meg ezt a műveletet a fennmaradó csövekkel. Összecsukva tegye a táskába.

Referencia számok: 250722-250723

Mindkét bot beépített lámpával van felszerelve (elem nem tartozéka a botnak) és extra nagy botvéggumival a jobb stabilitás érdekében.

Referencia számok: 24362 *, 24363 *, 24364 *, 2435 * (anatómiai botok)

A magasság beállításához lásd a tízszeresen állítható 250611 ref számú termék leírását.